

5. Generalversammlung 5^{ème} Assemblée Générale

Donnerstag, 30. September 2021
Jeudi, 30 septembre 2021

Willkommen bei



Bienvenue chez



Ablauf des Anlasses **Déroulement de l'évènement**

Willkommen bei der Ditex Intérieur Sàrl
Bienvenue chez Ditex Intérieur Sàrl

Statutarische Traktanden
L'ordre du jour selon les statuts

Netzwerkapéro und Gelegenheit zum Austausch untereinander
Apéro riche et possibilité de s'échanger

offeriert durch Ditex Intérieur Sàrl
offert par Ditex Intérieur Sàrl

Willkommen bei Ditex Intérieur Sàrl Bienvenue chez Ditex Intérieur Sàrl



Christian Badan, Administrateur

Statutarische Traktanden

L'ordre du jour selon les statuts

1. Protokoll der Generalversammlung 2021 / Procès-verbal de l'assemblée générale 2021
2. Jahresbericht 2020 / Rapport annuel pour l'année 2020
3. Rechnung 2020 / Comptabilité 2020
4. Revisionsbericht / Rapport de vérification
5. Entlastung des Vorstandes / Décharge du comité directeur
6. Antrag des Vorstandes 1: «Auflösung Förderverein IG Bildung Innendekoration» per 31.12.2021
Motion 1 du Comité directeur : « Dissolution de l'Association pour la promotion du CI Formation de la décoration d'intérieur »
au 31.12.2021
7. Antrag des Vorstandes 2: «Die verbleibenden finanziellen Mittel sollen der OdA Raumausstattung zufließen»
Motion 2 du Comité directeur : « Le reste des moyens financiers est destiné à l'OrTra décoration d'intérieur Suisse »
8. Verschiedenes / Divers

1. Protokoll der Generalversammlung 2021 / Procès-verbal de l'assemblée générale 2021

IGBI

www.dekoreform.ch

IG Bildung Innendekoration
CI Formation de la décoration d'intérieur

Protokoll der Online-Generalversammlung 2020 / procès-verbal de l'assemblée générale en ligne 2020

Die Generalversammlung 2020 wurde in Abwesenheit der Mitglieder durchgeführt. Mit Artikel 6b der «Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus» vom 16. März 2020 hat der Bundesrat die Möglichkeit geschaffen, dass die Mitglieder ihre Rechte auf schriftlichem Weg ausüben können. Die Mitglieder des Förderverein IG Bildung Innendekoration, konnten vom 23. Juni – 10. Juli 2020 mit einer Online-Umfrage unter findmind.ch elektronisch über die Anträge des Vorstandes abstimmen.

L'Assemblée générale 2020 s'est tenue en l'absence des membres. Avec l'article 6b de «l'Ordonnance 2 sur les mesures de lutte contre le coronavirus» du 16 mars 2020, le Conseil fédéral a créé la possibilité pour les membres d'exercer leurs droits par écrit. Les membres du "CI Formation de la décoration d'intérieur", ont pu voter par voie électronique du 23 juin au 10 juillet 2020 grâce à un sondage en ligne sur findmind.ch sur les motions du comité directeur.

Vorsitz / président Urs Nussbaumer, Präsident IGBI, Nussbaumer Raum AG

Mitglieder / membres Es haben 35 Mitglieder an der Umfrage teilgenommen und von ihrem Stimmrecht Gebrauch gemacht. / 35 membres ont participé à l'enquête et ont exercé leur droit de vote.

Protokoll / procès-verbal Andreas Gasche, Sekretariat IGBI

Das Protokoll wurde vom Vorstand genehmigt.
Es liegen einige Exemplare auf.

Le procès-verbal a été approuvé par les membres du comité directeur. Il y a quelques exemplaires à l'entrée de la salle.

2. Jahresbericht 2020 / Rapport annuel pour l'années 2020



Urs Nussbaumer, Präsident der IGBI

3. Rechnung 2020 / Comptabilité 2020

Aktuelle Mitgliedersituation / situation actuelle des membres

Goldmitglieder	12	(GV 2019 = 12)
Silbermitglieder	11	(GV 2019 = 14)
Basismitglieder	50	(GV 2019 = 54)
Total	73	(GV 2019 = 80)

3. Rechnung 2020 / Comptabilité 2020

Ertrag / Rendement 31.12.2020

Mitgliederbeiträge

Jahresbeiträge / Cotisations Basis	Fr.	12'500.00	Fr.	12'750.00
Jahresbeiträge / Cotisations Silber	Fr.	3'924.00	Fr.	4'024.00
Jahresbeiträge / Cotisations Gold	Fr.	12'106.00	Fr.	15'807.00
Jahresbeiträge / Cotisations einmalig	Fr.	0'800.00	Fr.	5'700.00
Total Einnahmen / rendements	Fr.	29'330.00	Fr.	38'281.00

3. Rechnung 2020 / Comptabilité 2020

Ausgaben / Dépenses 31.12.2020

Anlässe / évènements	Fr.	0.00	Fr.	0.00
Beiträge Reform / contributions pour la réforme	Fr.	15'000.00	Fr.	20'000.00
Personalaufwand / frais du personel	Fr.	2'750.00	Fr.	2750.00
Verwaltungsaufwand / frais de l'administration	Fr.	4'509.15	Fr.	9'192.45
Porti / frais pour les timbres	Fr.	112.30		
Büromaterial / matériel de buro	Fr.	88.85		
Sekretariat / secrétariat	Fr.	4'308.00		
Finanzaufwand / frais de	Fr.	90.00	Fr.	92.35
Total Ausgaben / dépenses	Fr.	22'349.15	Fr.	32'034.80
Gewinn aktuell / bénéfice actuel	Fr.	6'980.85	Fr.	6'246.20

4. Revisionsbericht / Rapport de vérification

IGBI
www.dekoreform.ch

IG Bildung Innendekoration
CI Formation de la décoration d'intérieur

Revisionsbericht / Rapport de vérification des comptes

Die Revisoren haben die Buchhaltung und die Belege der IGBI für das Jahr 2020 geprüft.
Les soussignés déclarent avoir contrôlé les écritures et les pièces comptables de l'exercice comptable de l'IGBI pour l'année 2020.

Alle Belege waren einsehbar und die Auskünfte wurden geliefert. Die Buchungen und die Bilanz stimmen mit den Belegen überein. Die Buchhaltung ist exakt geführt. Die Rechnung weist für das Jahr 2020 einen Jahresgewinn von Fr. 6'980.85 aus. Per 1.1.2021 beträgt das Eigenkapital Fr. 14'509.31.
Toutes les pièces justificatives et renseignements souhaités nous ont été fournis. Les comptes et le bilan sont conformes aux pièces que nous avons vérifiées. Nous avons constaté que les comptes sont bien tenus et atte de leur exactitude. Je relève que l'année 2020 se solde avec un bénéfice de Frs. 6'980.85. Le 1^{ère} janvier 2021 le capital de l'IGBI s'élevait à Frs. 14'509.31

Wir laden die Versammlung ein, die Rechnung gutzuheissen und dem Vorstand, dem Kassier und den Revisoren Entlastung zu gewähren.
Nous invitons l'assemblée générale à adopter les comptes tel que présentés et à donner décharge au comité responsable, au secrétaire-cassier ainsi qu'aux réviseurs de comptes.

Wir danken den Verantwortlichen für Ihre Arbeit und die gute Führung der Kasse.
Nous remercions le comité responsable pour le travail accompli et la bonne tenue des comptes

Die Revisoren
Beat Oechsli, Huttwil

Les réviseurs de comptes
Xavier Nanchen, Saint-Léonard

Zustelladresse
Förderverein IG Innendekoration, Hans Huber-Strasse 38, 4500 Solothurn
Telefon 032 624 46 24, info@igw-so.ch, www.dekoreform.ch

Die Jahresrechnung wurde durch unseren Revisoren Beat Oechsli (BE) und Xavier Nanchen (VS) geprüft. Sie empfehlen die Jahresrechnung zur Annahme. / **Les comptes annuels ont été vérifiés par nos réviseurs Beat Oechsli (BE) et Xavier Nanchen (VS). Ils ont recommandé l'approbation des comptes annuels.**

5. Entlastung des Vorstandes / Décharge du comite directeur

The screenshot shows a web browser window with the URL www.dekoreform.ch/foerdereverein/neue-liste-mitarbeiter/. The page title is "Vorstand". A navigation menu on the left includes "Statuten Förderverein", "Generalversammlungen", "Mitglieder", "Mitglied werden", and "Vorstand" (which is highlighted). The main content area displays the following board members:

Name	Title	Contact Information
Nussbaumer Urs	Co-Präsident	Nussbaumer Raum AG Bahnhofstrasse 43 4571 Löhrenkofen Tel G: 032 677 11 01 urs@nussbaumer-raum.ch
Steffen Fritz	Co-Präsident	Steffen Raumkonzepte AG Birnstrasse 14 3360 Herzogenbuchsee Tel G: 062 956 11 56 f.steffen@steffen-raumkonzepte.ch
Büchi Rolf	Vorstandsmitglied	TISCA Tischhauser & CO. AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler Tel G: 071 791 01 11 r.buechi@tiscarlara.com
Grieder Joerg	Vorstandsmitglied	neto Einkaufsgruppe AG Bahndammweg 7 4710 Balsthal Tel G: 062 386 86 62 jgrieder@neto.ch
Viquerat Denis	Vorstandsmitglied	VIQUERAT DÉCORATION & ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR SA Rue du Lac 107 1815 Clarens-Montreux Tel G: 021 964 22 21 dviquerat@viqueratdecoration.com
Badan Christian	Vorstandsmitglied	Ditex Intérieur Sàrl Rue de Vuippens 77 1630 Bulle Tel G: 026 915 97 97 christian.badan@ditexinterieur.ch

6. Antrag des Vorstandes 1: «Auflösung Förderverein IG Bildung Innendekoration» per 31.12.2021

Motion 1 du Comité directeur : « Dissolution de l'Association pour la promotion du CI Formation de la décoration d'intérieur » au 31.12.2021

Der Förderverein IG Bildung Innendekoration und Raumgestaltung unterstützt die Reform des Berufes Innendekorateur/Innendekorateurin. Er unterstützt berufsübergreifende Massnahmen.

L'association de soutien pour la communauté d'intérêts «formation en aménagement et décoration d'intérieur» soutient la réforme de la formation de la profession du décorateur/de la décoratrice d'intérieurs. Elle soutient des mesures interprofessionnelles.

6. Antrag des Vorstandes 1: «Auflösung Förderverein IG Bildung Innendekoration» per 31.12.2021

Motion 1 du Comité directeur : « Dissolution de l'Association pour la promotion du CI Formation de la décoration d'intérieur » au 31.12.2021

Für die IG Reform Innendekorateur/in standen immer die Interessen der Lernenden, der Fachgeschäfte und der Wirtschaft an einem möglichst attraktiven Berufsbild im Vordergrund. Dieses Ziel ist mittlerweile erreicht und die Berufsbildung Raumausstatter/in EFZ steht.

Pour l'IG Reform décoration d'intérieur, les intérêts des apprentis, des magasins spécialisés et de l'économie dans la création d'une profession aussi attractive que possible ont toujours été au premier plan. Cet objectif est désormais atteint et le programme de formation professionnelle de tapissière-décoratrice/tapissier-décorateur CFC est opérationnel.

6. Antrag des Vorstandes 1: «Auflösung Förderverein IG Bildung Innendekoration» per 31.12.2021

Motion 1 du Comité directeur : « Dissolution de l'Association pour la promotion du CI Formation de la décoration d'intérieur » au 31.12.2021

Die Schlussfolgerung für den Vorstand ist: Wir haben unser Ziel erreicht und beantragen, den Verein IG Bildung Innendekoration per 31.12.2021 aufzulösen.

La conclusion pour le comité directeur est la suivante : nous avons atteint notre objectif et proposons de dissoudre l'association CI Formation de la décoration d'intérieur au 31.12.2021.

7. Antrag des Vorstandes 2: «Die verbleibenden finanziellen Mittel sollen der OdA Raumausstattung zufließen»

Motion 2 du Comité directeur : « Le reste des moyens financiers est destiné à l'OrTra décoration d'intérieur Suisse »

Der Vorstand wird mit der Auflösung des Vereins beauftragt. Die verbleibenden finanziellen Mittel werden der OdA Raumausstattung überwiesen.

Le comité directeur est chargé de dissoudre l'Association. Les moyens financiers restants sont transférés à l'OrTra décoration d'intérieur Suisse .

8. Verschiedenes / Divers

Die Teilnehmer haben das Wort.

La parole est aux participants.

8. Verschiedenes / Divers

Noch einmal ein Dankeschön an ...



Un grand merci à ...



8. Verschiedenes / Divers

Dank an den Präsidenten und an den Vorstand.

Danke allen, die uns unterstützt haben.

Merci au président et au comité directeur.

Merci à tous ceux qui nous ont soutenus.